University of North Carolina at Greensboro
7-9 October 2010

Atlantic World Literacies Conference
Welcome from across North America to The University of North Carolina at Greensboro! We are delighted that you have joined us.

Our richly interdisciplinary conference demonstrates the burgeoning interest in Atlantic World Studies, a rapidly emerging field that integrates research, teaching, and creative work reflecting on the peoples, cultures, and natural settings of the “Atlantic Rim”—Africa, Europe, and the Americas. Our gathering is sponsored by UNCG’s Atlantic World Research Network (AWRN), which since 2004 has organized a series of conferences both here and abroad, so far attracting a combined attendance of 800, and featuring 18 plenary speakers along with about 100 panels presenting nearly 300 papers.

Our present conference addresses the transatlantic effects of literacy, and the effects of the Atlantic World on literacy. In 65 papers on 22 panels, we will consider the power and varied meanings of writing, and we will be helped on our way by plenary addresses from four distinguished scholars whose work represents the four corners of the Atlantic World. There will be frequent refreshments, a banquet, and plenty of time to connect more informally with one another, whether over lunch or coffee or a glass of wine.

This conference would not be possible without the insight and support of our AWRN Conference Planning Committee—Jodi Bilinkoff, Veronica Grossi, Colleen Kriger, Cybelle McFadden, Linda Rupert, and Karen Weyler. Nor could it happen without our team of AWRN graduate assistants—Rachel Bowman, Joe George, and Serena Sutliff—and of English MFA graduate assistants—Elly Bookman, Abigail Browning, and Chelsea Querner. Thanks also are due to English Department staff members Lydia Howard and Anna Tysor for their handling of the conference budget and registration.

Finally, we extend our gratitude to two campus leaders whose enthusiastic support of AWRN has made this conference both conceptually and materially possible: Timothy Johnston, Dean of the College of Arts and Sciences; and David Perrin, University Provost.

Christopher Hodgkins, Professor of English
Director, Atlantic World Research Network

www.unCG.edu/eng/awrn
awrn@uncg.edu
Thursday 7 October
4:00-5:00 Buses depart Proximity, Downtown Marriott Hotels
4:30-6:00 Arrivals, Registration, & Reception—Cone A
5:00-7:15 Mealtime—EUC Foodcourt, Tate St. Restaurants
6:00-7:15 Registration Continues—Cone A
7:15-7:25 Welcome—Christopher Hodgkins, Director, Atlantic World Research Network—Cone A
7:30-9:00 Panel Session 1:
Imagining the Atlantic World (I)—Phillips Lounge
McAndrew, Beckjord, D’Amore
Learning Literacy: Schools and Education—Birch
Donkor, Hebblethwaite, Rouleau
Letter and Spirit: Literacy and Atlantic World Worship—Azalea
Cattrell, Prewitt, Walicek
Race and Literacy—Kirkland
Grier, Mace, Salvadori
9:15-10:00 Wine & Cheese Reception—Cone A
10:00-11:00 Buses return to Proximity, Downtown Marriott Hotels

Friday 8 October
7:30-8:30 Buses depart Proximity, Downtown Marriott Hotels
8:00-9:15 Continental Breakfast, Coffee & Registration—Auditorium Foyer
9:15 Welcome—David Perrin, UNCG Provost—Auditorium
9:30-11:00 Panel Session 2:
Imagining the Atlantic World (II)—Cone C
Madiedo, Aebel, Ewalt
Reading Lands and Peoples: Natural and Ethnographic Literacy—Kirkland
Harvey, Jonik, Mitchem
Reading and Writing Haiti—Auditorium
Curtis, Gulick, Vitiello
Writing Identities—Phillips Lounge
Hutchins, Dungy, Comorau
11:00 Coffee—Auditorium Foyer
11:30-12:30 Keynote Speaker 1—Auditorium
Laurent Dubois, Professor of French and History, Duke University
Voltaire and Dessalines in the Theatre of the Atlantic
12:30-1:30 Lunch—EUC Foodcourt, Tate St. Restaurants
1:30-3:30 Panel Session 3:
Atlantic World Literatures (I)—Kirkland
Pitas, H. Hodgkins, Mercado-Harvey
The Afro-Atlantic—Auditorium
Lingold, McAuley, Green
Reading Bodies: Medical Literacy—Coné C
Cottrell, Morriello, Ortiz, Wisecup
Writing Servitude and Freedom—Azalea
Penry, Jackson, Mucher
3:30-3:45 Break—Auditorium Foyer
3:45-4:45 Keynote Speaker 2—Auditorium

Saturday 9 October
7:30-8:30 Buses depart Proximity, Downtown Marriott Hotels
8:30-9:00 Continental Breakfast & Coffee—Auditorium Foyer
9:00-10:30 Panel Session 4:
Atlantic World Literatures (II)—Azalea
Duffy, Pell, Mayers
Creole Languages and the Enduring Legacy of Power in the Atlantic World—Cone C
Rupert, Past, Rego, Aceto (Commentator)
Reading Origins in African Names and Bodies—Kirkland
Milewicz, Domingues da Silva, Lovejoy
Print and Power: Atlantic World Presses and Publication—Phillips Lounge
Goldgel-Carballo, Skeehan
Visual Literacy—Auditorium
Cruz, Acerbi, Hollyfield
10:30-11:00 Break—Auditorium Foyer
11:00-12:00 Keynote Speaker 3: Maple
Peter Mark, Professor of Art History and African-American Studies, Wesleyan University
12:00-1:00 Lunch—EUC Foodcourt, Tate St. Restaurants
1:00-2:30 Panel Session 5:
Atlantic Narratives of Unsettlement—Birch
Brickhouse, Sussman, Watson
The Postcolonial Transatlantic—Azalea
Fehskens, Wilson
Who Counts? Numeric Literacy and Value—Phillips Lounge
Beaver, Egloff, Vilches
Writing Colonial Politics and New Republics—Kirkland
Bell, Dugre, Alderson
Transatlantic Rewritings in Africa, Cuba and Brazil—Auditorium
Colón, Millar, Real
2:30-3:00 Break—Auditorium Foyer
3:00-4:15 Keynote Speaker 4: Auditorium
Julio Ortega, Professor of Hispanic Studies, Brown University
The Hispanic Transatlantic: Language and Dialogue
5:00-6:00 Buses return to Proximity, Downtown Marriott Hotels
Laurent Dubois

Laurent Dubois is a Professor of History and Romance Studies at Duke University, and the Director of the Center for French and Francophone Studies. He is a specialist on the history and culture of the French Caribbean, particularly Haiti and Guadeloupe, as well as of the broader Afro-Atlantic World. He is also an aspiring expert in the emerging fields of Thuramology and Zidanology, and the creator and editor of the Soccer Politics Blog.

He has written several books about the history of the French Caribbean, particularly the revolutionary period of the late eighteenth century in Haiti and Guadeloupe, and more recently about contemporary France through the lens of football. He teaches courses in Atlantic History, French Caribbean Literature and Culture, the French Empire, as well as a course “World Cup and World Politics.” He currently is working on several projects: a collaborative work with Richard Turits on the History of the Caribbean (under contract with University of North Carolina Press) and a history of the banjo (under contract with Harvard University Press), for which he received a Guggenheim Fellowship and a National Humanities Center Fellowship.

Susan Manning

Professor Manning convenes the STAR (Scotland's Transatlantic Relations) Project and is Director of the Institute for Advanced Studies in the Humanities (IASH). She is Grierson Professor of English Literature, and has held the posts of Research Director and Postgraduate Director in the School of Literatures, Languages and Cultures at the University of Edinburgh. She is a Fellow of the Royal Society of Edinburgh, a Trustee of the Kennedy Memorial Trust, a member of the Press Committee of Edinburgh University Press, and of the Gifford Lectureships Committee. Her research centers on Scottish and American literary, religious and philosophical relationships, and she has a special interest in the writing of the Scottish Enlightenment and its influence in Europe and America. She is co-editor with Andrew Taylor of the new Edinburgh University Press Series on "Transatlantic Literatures" (2007), and is author of both The Puritan-Provincial Vision: Scottish and American Literature in the Nineteenth Century (1990) and Fragments of Union: Making Connections in Scottish and American Writing (2002). She is also a member of the Editorial Boards of the Journal of Transatlantic Studies and Symbiosis, A Journal of Anglo-American Literary Relations.
Peter Mark

Peter Mark is Professor of Art History at Wesleyan University. He is the author of several books, including “Portuguese” Style and Luso-African Identity: Precolonial Senegambia, Sixteenth to Nineteenth Centuries (2002) and The Wild Bull and the Sacred Forest: Form, Meaning and Change in Senegambian Initiation Masks of the Diola (Cambridge, 1992), as well as multiple scholarly articles. Professor Mark has twice been an Alexander von Humboldt research Fellow at the Frobenius-Institut, Goethe Universität (Frankfurt). He has also held National Endowment for the Humanities and Fulbright Fellowships. In 2011 he is invited as Visiting Professor at the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris). His latest book, co-authored with José da Silva Horta, is entitled The Forgotten Diaspora: Jewish Communities in 17th century West Africa and the Making of the Atlantic World. He is also a faculty member in the History graduate program, University of Lisbon.

Julio Ortega

A native of Peru, Professor Ortega is an accomplished scholar, poet, playwright, and novelist, with 15 books as well as several critical editions to his credit. After six years of teaching at the University of Texas at Austin, and two years as professor and chairperson at Brandeis University, Professor Ortega joined Brown's Department of Hispanic Studies in 1989. He has also been a visiting professor at numerous universities both in the United States and abroad, including recent terms as Simon Bolivar Professor of Latin American Studies at the University of Cambridge (1995-96) and Catedra de Estudios Avanzados at the Universidad Central de Venezuela (Summer 1995). Professor Ortega's commitment to literature goes beyond his own writing and teaching to include his involvement in several international publishing houses—as Director of the Serie Futura of the Biblioteca Ayacucho (Caracas), Coordinator of the Editorial Council, Archives Collection (Paris), and Co-editor of the series Archives (University of Pittsburgh)—and on the advisory committees of a number of academic journals. His teaching and research interests include twentieth-century Spanish American literature and culture, and literary theory. Professor Ortega's recent publications include (i) literary criticism: Retrato de Carlos Fuentes (1995), Arte de innovar (1994), El discurso de la abundancia (1992), Una poetica del cambio (1992), Reapropriaciones: Cultura y literatura en Puerto Rico (1991); (ii) fiction: La mesa del padre (1995), Ayacucho, Good Bye (1994), Canto de hablar materno (1992); (iii) editions: The Picador Book of Latin American Short Stories, edited with Carlos Fuentes (1998), La Cervantiada (1995), Venezuela: fin de siglo (1994), and Rayuela de Julio Cortazar (1993).
**Thursday 7 October**

4:00-5:00  Buses depart Proximity and Downtown Marriott Hotels

4:30-6:00  **Arrivals, Registration, & Reception**
           **Drinks and Hors D’Oeuvres**

5:00-7:15  Supper

6:00-7:15  **Registration Continues**

7:15-7:25  **Welcome—Christopher Hodgkins, Director, Atlantic World Research Network**

Panel Session 1:

7:30-9:00  **Imagining the Atlantic World (I)**
           Ignacio Lopez (Chair)
           Quentin Story McAndrew, Material Literacy: European and Aztec Forms of Representation and the Creolized Nahuatl Subject in Bernardino de Sahagún’s *Primeros Memoriales*
           Sarah H. Beckjord, Imagination and Literacy in Inca Garcilaso de la Vega’s *Comentarios Reales*
           Manuela D’Amore, Early America and the Grand Tour: Transatlantic Cultural Literacy

7:30-9:00  **Letter and Spirit: Literacy and Atlantic World Worship**
           Noelle Morissette (Chair)
           Kevin Cattrell, Singing Indians, Howling Christians: Musical Literacy in Early Eighteenth-Century Massachusetts
           Laura Prewitt, "There Is A Balm in Gilead": Message of Holistic Healing from an African-American Spiritual
           Don Edward Walicek, Linking Religion, Literacy, and Linguistic Creolization: A Focus on Anguilla
Thursday 7 October, continued

7:30-9:00  Race and Literacy
           Watson Jennison (Chair)
           Miles Grier, The Structure of Racialized Literacy and its
           Antebellum Crisis in the United States
           Richard Mace, Non-Fleeting Words and Persisting Towards
           Survival in Native American Literature
           Barbara Salvadori, Dialogue for the Conversion of the Indians:
           Conversion and Destruction

9:15-10:00  Wine and Cheese Reception

10:00-11:00  Buses return to Proximity and Downtown Marriott Hotels

Friday 8 October

7:30-8:30  Buses depart Proximity and Downtown Marriott Hotels

8:00-9:15  Continental Breakfast, Coffee, and Registration

9:15-9:30  Welcome—David Perrin, UNCG Provost

9:30-11:00  Panel Session 2:
            Imagining the Atlantic World (II)
            Ana Hontanilla (Chair)
            José Madiedo, The First Voyage of Columbus: Inventing
            America
            Ian J. Aebel, Writing America in Early Tudor England
            Margaret R. Ewalt, Transatlantic Baconian Literacy in Llano
            Zapata’s Memorias histórico, físicas, crítico, apologéticas de la
            América Meridional (1758)

9:30-11:00  Reading Lands and Peoples: Natural and Ethnographic Literacy
            Susan Buck (Chair)
            David Allen Harvey, Accidental Ethnographers: Scientific
            Expeditions and the Production of Anthropological Knowledge in
            Enlightenment France
            Michael Jonik, Mather's Earth Encyclopedia: Reading Natural
            History in The Christian Philosopher
            Sarah Lewis Mitchem, (Re)presenting New World Beasts:
            Liminal Animals in Nova Reperta
Friday 8 October, continued

9:30-11:00  **Reading and Writing Haiti**  
Cybelle McFadden (Chair)  
Lesley S. Curtis, Writing Revolution, Writing Independence: the Novel, Haiti and the Transatlantic Nation  
Anne W. Gulick, Manifestations of the Legal: Haiti, South Africa, and the Transatlantic Postcolonial Declaration  
Joëlle Vitiello, The Role of Haitian Intellectuals and Writers: Literacy, Orality, and Culture

9:30-11:00  **Writing Identities**  
Daniel D. V. Hutchins (Chair), Writing as Witnessing: The Case of Jean de Léry's “History of a Voyage to the Land of Brazil” (1578)  
Kathryn R. Dungy, The Conceptualization of Race and Gender in Colonial Puerto Rico, 1800-1850  
Nancy Comorau, The House of Friday: Diaspora and the Possibilities of the Gothic in J.M. Coetzee’s *Foe*

11:00-11:30  Coffee

11:30-12:30  **Keynote Speaker 1: Laurent Dubois**, Professor of French and History, Duke University  
*Voltaire and Dessalines in the Theatre of the Atlantic*

12:30-1:30  Lunch

**Panel Session 3:**

1:30-3:30  **Atlantic World Literatures (I)**  
Deborah Bell (Chair)  
Jeannine M. Pitas, Marvelous Encounters and the Rupture of Reason: Don Quijote and the New World  
Hope Howell Hodgkins, New World Letters: Reading Daniel Boone as *Picaro*  
Alicia Mercado-Harvey, The Literary Construction of the Gaucho in the Argentine and Brazilian Identities
Friday 8 October, continued

1:30-3:30  The Afro-Atlantic
          Colleen Kriger (Chair)
          Mary Caton Lingold, The Making and Unmaking of African Princes in Eighteenth Century Circum-Atlantic Literature
          Louis Kirk McAuley, An Interesting Narrative: Olaudah Equiano and the Romance of Globalization
          Sharony Green, “Mr Ballard, I am compelled to write again”: Beyond Brothels and Bedrooms, a Fancy Girl Speaks

1:30-3:30  Reading Bodies: Medical Literacy
          Susan Buck (Chair)
          Jeffrey Cottrell, The Political Paradox of the African Slave: Anglo- and Afro-Caribbean Medical Discourses and the Mapping of Colonial Biopolitics
          Francesco Morriello, Healthy Confrontations: Medicine as a Promoter of Literacy in Columbian Hispaniola
          Ann M. Ortiz, The Florilegio Medicinal and Curanderos of Spanish America
          Kelly Wisecup, Medical Communications in the Atlantic World

1:30-3:30  Writing Servitude and Freedom
          Karen Weyler (Chair)
          S. Elizabeth Penry, Indigenous Reading and Writing in Colonial Peru
          Maurice Jackson, Anthony Benezet's Dual Roles: Educating Philadelphia Blacks at The African Free School and Educating the Atlantic World about the Evils of Slavery
          Christen Mucher, Cugoano's Rebellion: Afro-British Literacies and Atlantic Revolution

3:30-3:45  Break

3:45-4:45  Keynote Speaker 2: Susan Manning, Professor of English, University of Edinburgh
          Character and Correspondence in Transatlantic Literary Friendship

4:45-5:15  Wine and Cheese Reception

5:30-6:45  Banquet

7:15  Buses return to Proximity and Downtown Marriott Hotels
Saturday 9 October

7:30-8:30  Buses depart Proximity and Downtown Marriott Hotels

8:30-9:30  Continental Breakfast and Coffee

Panel Session 4:

9:00-10:30  Atlantic World Literatures (II)
             James Evans (Chair)
             Will Duffy, Crafting Crisis: The Temporal Domain of Las Casas's Rhetoric
             John Pell, Las Casas at Valladolid: The Temporal Limits of Decorous Oratory
             Kathryn Mayers, The Rhetoric of Vision in Hernando Domínguez Camargo’s *Poema heroico a San Ignacio de Loyola*

9:00-10:30  Creole Languages and the Enduring Legacy of Power in the Atlantic World
             Linda M. Rupert (Chair), History Meets Linguistics: Creolization and the Debate over Papiamentu’s Origins
             Mariana Past, Kreyòl Literature in Haiti and Beyond
             Márcia Rego, Cape Verde: A Portuguese disturbed by Crioulo
             Michael Aceto (Commentator)

9:00-10:30  Reading Origins in African Names and Bodies
             Liz Milewicz (chair), Sounding Names, Making History: Challenges and Possibilities of Inviting Public Input on the Ethnolinguistic Associations of African Names
             Daniel Domingues da Silva, The Ethnolinguistic Origins of Slaves Leaving Angola in the Nineteenth Century
             Henry Lovejoy, The Cuba Registries Database, 1824-1841: Transcription Methodologies and Data Organization of the Personal Injuries, Body Markings, Scarifications, Tattoos and Brandings

9:00-10:30  Print and Power: Atlantic World Presses and Publication
             Denise Baker (Chair)
             Victor Goldgel-Carballo, Rudolph Ackermann, Exporter to Spanish America
             Danielle Skeehan, The Counterfeit Pass: Race and Paper Credit in the 18th Century Atlantic World
Saturday 9 October, continued

9:30-10:30  **Visual Literacy**  
María Sánchez (Chair)  
Laura Cruz, Forty Pictures: Representations of Death in the Dutch Atlantic World  
Patricia Acerbi, The Social and Visual Histories of Street Vendors in Rio de Janeiro, Brazil, 1830-1930  
Jerod Ra’Del Hollyfield, "Brothers in the Black Room": Discourses of Conquest in Robert Downey, Sr.’s *Putney Swope* and Melvin Van Peebles’s *Sweet Sweetback’s Baadasssss Song*

10:30-11:00 Break

11:00-12:00  **Keynote Speaker 3: Peter Mark**, Professor of Art History and African-American Studies, Wesleyan University  
*A Religious Discourse in Ivory: West African, Christian, and Jewish Symbolism in Luso-African Carvings*

12:00-1:00 Lunch

**Panel Session 5:**

1:00-2:30  **Atlantic Narratives of Unsettlement**  
Anna Brickhouse (Chair), Writing Unsettlement: On the Impersonal Narrative of Hernando Fontaneda de Escalante  
Charlotte Sussman, “...bearing their conquered household gods”: Unsetting the Epic in Eighteenth-Century British Literature  
Tim Watson, John Willis Menard: Unsettling Black Literacy

1:00-2:30  **The Postcolonial Transatlantic**  
Christian Moraru (Chair)  
Erin M. Fehskens, Maroons in Space: Resistance Literacy in the Speculative Fiction of Nalo Hopkinson  
Gregory Wilson, “The One Age of the World”: Derek Walcott's Vision of Artistic Unity

1:00-2:30  **Who Counts? Numeric Literacy and Value**  
Jodi Bilinkoff (Chair)  
Dan Beaver, Literacy and Possession: Records, Property, and Plantation Politics in Massachusetts Bay, 1642-1650  
Jennifer Egloff, Atlantic Numeracies: Mathematic and Instrument Literacies in Early Modern Atlantic Exploration and Commerce  
Elvira Vilches, Gold: A Problematic Standard
Saturday 9 October, continued

1:00-2:30 Writing Colonial Politics and New Republics
Caryn Cossé Bell (Chair), The Haitian Connection in Creole New Orleans: Romantic Poet and Civil War Soldier Pierre-Aristide Desdunes
Neal T. Dugre, Faces of Authority: The United Colonies' Agents and New England Regionalism in 1653
Robert J. Alderson, Different Dialects of the Same Language: Republicanism in Charleston, SC, 1792-1794

1:00-2:30 Transatlantic Rewritings in Africa, Cuba and Brazil
Veronica Grossi (Chair)
Daniel Colón, Samba and Son: The Formation of National Identity in Brazil and Cuba
Lanie Millar, Mestizaje/Mestisagem, Cultural Parody and the New World Literary Text: Arenas’ Angel Hill and Agualusa’s Creole
Sonia Zarco Real, Transatlantic Debates in Fin-de-Siècle Spain: Race, Mestizaje and Nationalism in Martí’s and José del Perojo

2:30-3:00 Break

3:00-4:15 Plenary Speaker 4: Julio Ortega, Professor of Hispanic Studies, Brown University
The Hispanic Transatlantic: Language and Dialogue

5:00-6:00 Buses return to Proximity & Downtown Marriott Hotels
Special Thanks to

Linda Alexander, Manager of Reservation Services, Elliott University Center
Ann Allen, Marriott Downtown Greensboro
The Atlantic World Research Network
  Graduate Assistants: Rachel Bowman (Program Design, Webmaster)
  Joseph George (Food Service and Refreshments)
  Serena Sutliff (Transportation and Audio-Visual)
  Planning Committee: Jodi Bilinkoff, Veronica Grossi, Colleen Kriger,
  Cybelle McFadden, Linda Rupert, and Karen Weyler
Charles Bolton, Chair, Department of History
Al Briscoe and Sam Tyler, College Webmasters
Penny Hovis, UNCG Catering Services
Lydia Howard, Business Officer, UNCG Department of English
Timothy Johnston, Dean, UNCG College of Arts and Sciences
MFA Creative Writing Program: Jim Clark (Director)
  Terry Kennedy (Assistant Director)
MFA Graduate Assistants: Elly Bookman (Registration, Refreshments)
  Abigail Browning (Registration, Refreshments)
  Chelsea Querner (Registration, Records)
David Perrin, UNCG Provost
Cathy Rothermel, UNCG Teaching and Learning Center
Drew Sharpe, Manager of Technical Service, Elliott University Center
Beth Sinnott, Proximity Hotel
Carmen Sotomayor, Chair, UNCG Department of Romance Languages
Anna Tysor, Administrative Assistant, UNCG Department of English
Anne Wallace, Chair, UNCG Department of English
Suzanne Williams, UNCG Parking Office